

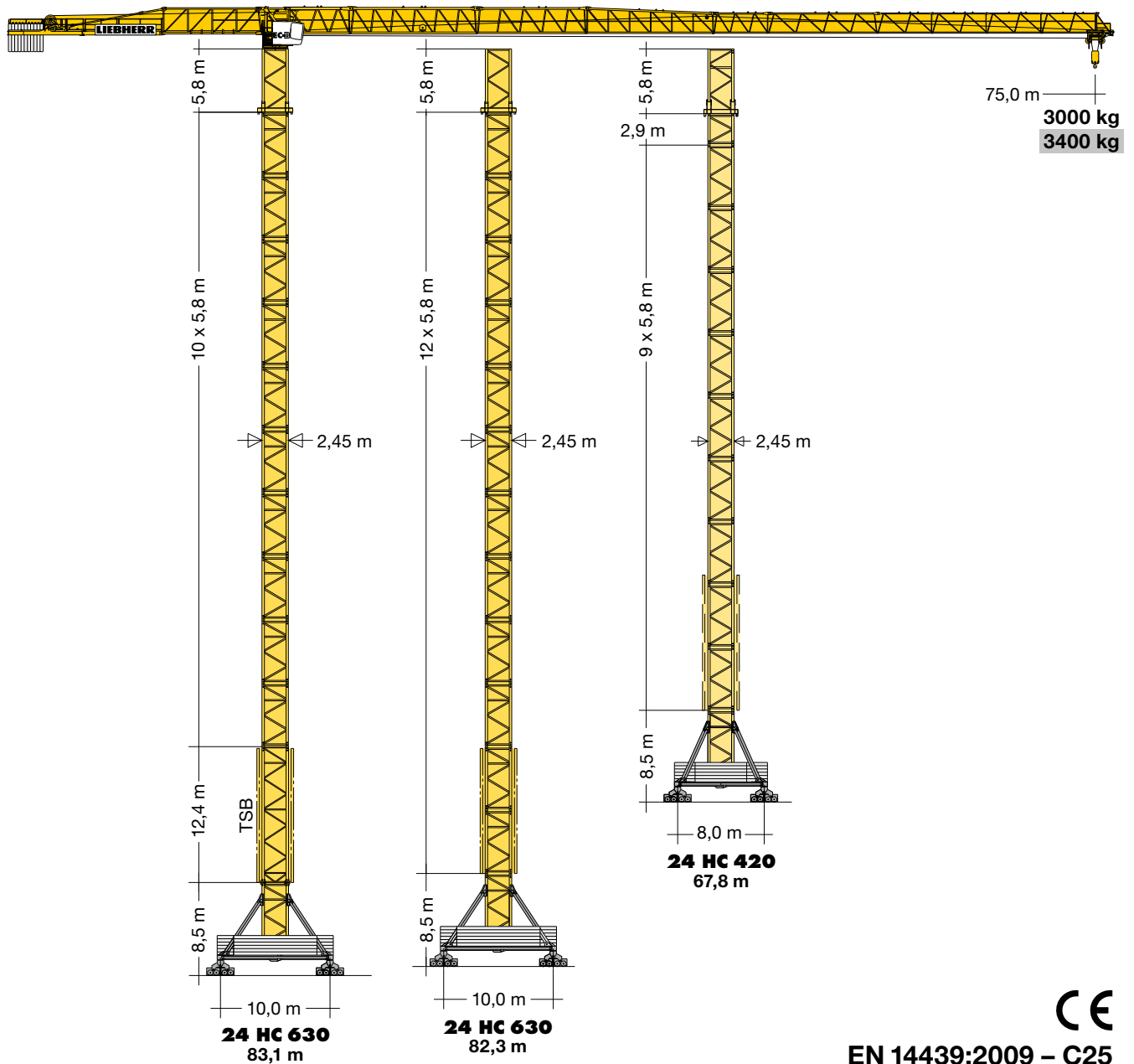
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre /
Guindaste de torre / Кран башенный

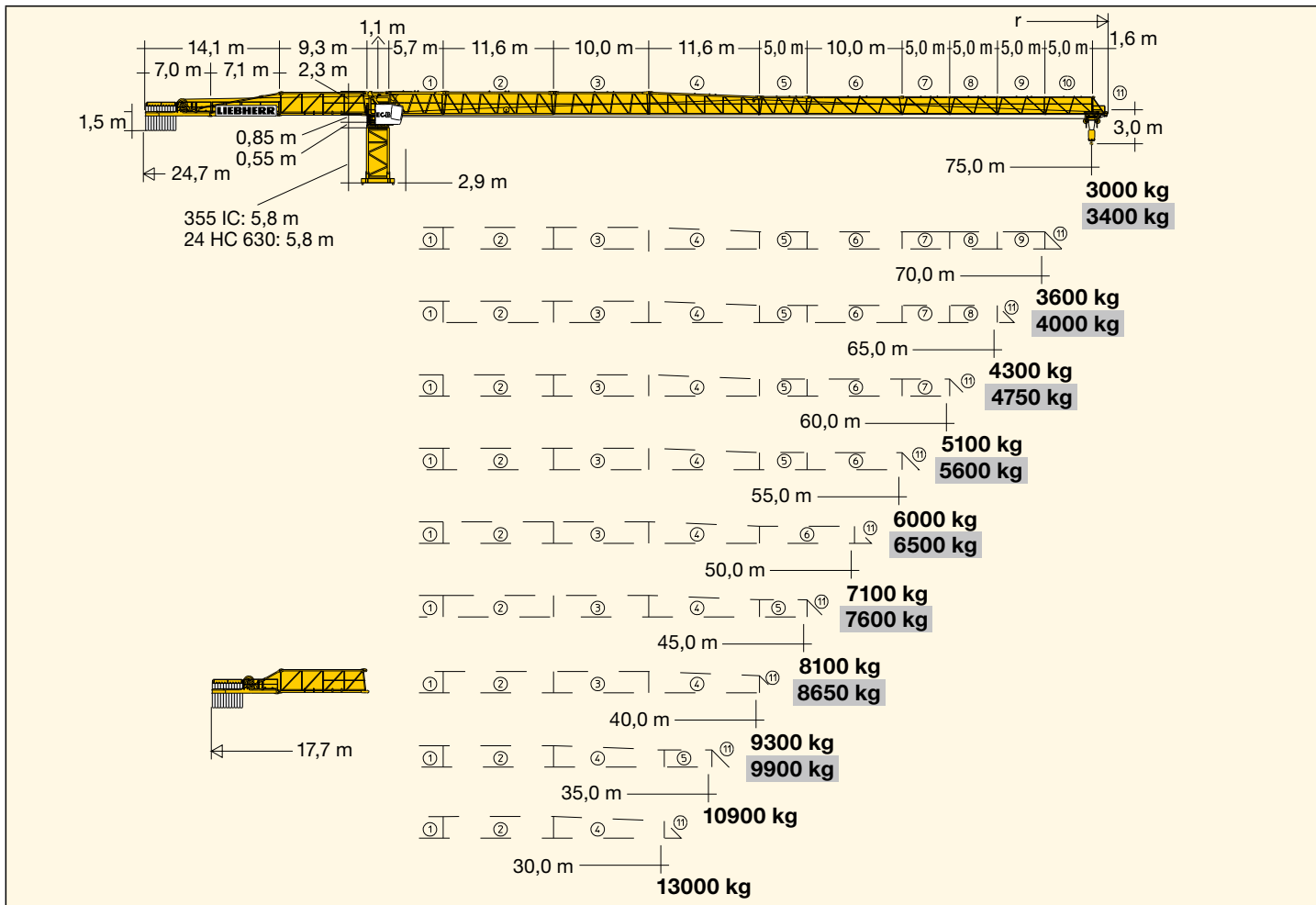
380 EC-B 16 Litronic®

380 EC-B 12 Litronic®

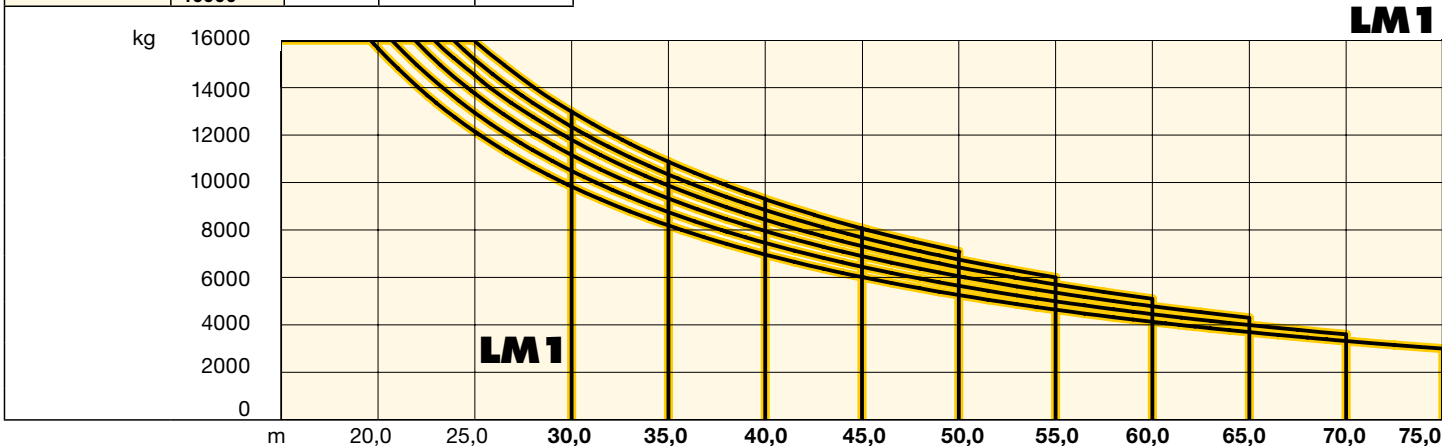
380 EC-B 16 Litronic®



LIEBHERR



		380 EC-B 16												
m	r	m/kg	m/kg											
			20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r=76,8)	2,9 – 19,6 16000		15660	12150	9830	8190	6960	6020	5260	4640	4130	3690	3320	3000
70,0 (r=71,8)	2,9 – 20,7 16000		16000	12940	10490	8750	7460	6450	5650	5000	4450	3990	3600	
65,0 (r=66,8)	2,9 – 21,8 16000		16000	13750	11160	9330	7960	6900	6050	5360	4790	4300		
60,0 (r=61,8)	2,9 – 22,9 16000		16000	14520	11800	9870	8430	7320	6430	5700	5100			
55,0 (r=56,8)	2,9 – 23,8 16000		16000	15180	12350	10340	8840	7680	6760	6000				
50,0 (r=51,8)	2,9 – 24,8 16000		16000	15880	12930	10840	9270	8060	7100					
45,0 (r=46,8)	2,9 – 24,9 16000		16000	15940	12980	10880	9310	8100						
40,0 (r=41,8)	2,9 – 24,8 16000		16000	15910	12960	10860	9300							
35,0 (r=36,8)	2,9 – 24,9 16000		16000	15960	13000	10900								
30,0 (r=31,8)	2,9 – 24,9 16000		16000	15960	13000									

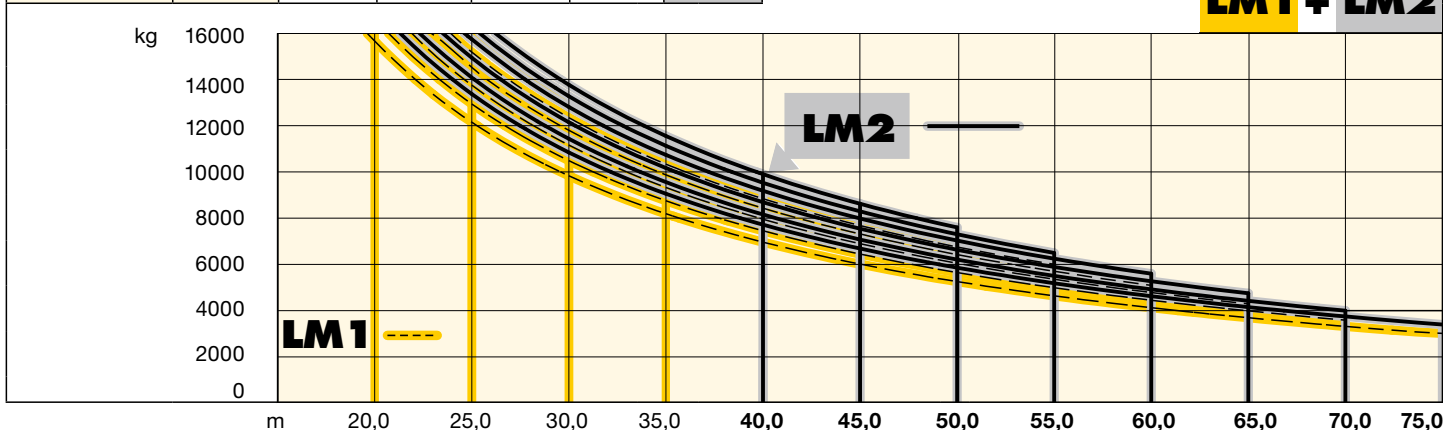


Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

									380 EC-B 16 Litronic®					
		m/kg												
m	r	m/kg	20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r=76,8)	2,9 – 21,3 16000	16000	13370	10840	9050	7720	6690	5860	5190	4630	4160	3750	3400	
70,0 (r=71,8)	2,9 – 22,3 16000	16000	14080	11430	9560	8160	7080	6210	5510	4920	4420	4000		
65,0 (r=66,8)	2,9 – 23,5 16000	16000	14940	12150	10170	8690	7550	6640	5890	5270	4750			
60,0 (r=61,8)	2,9 – 24,6 16000	16000	15740	12810	10730	9190	7990	7030	6250	5600				
55,0 (r=56,8)	2,9 – 25,4 16000	16000	16000	13270	11130	9530	8290	7310	6500					
50,0 (r=51,8)	2,9 – 26,2 16000	16000	16000	13770	11550	9900	8620	7600						
45,0 (r=46,8)	2,9 – 26,3 16000	16000	16000	13810	11590	9930	8650							
40,0 (r=41,8)	2,9 – 26,2 16000	16000	16000	13760	11550	9900								

LM1 + LM2



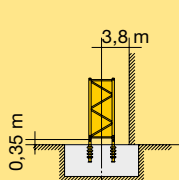
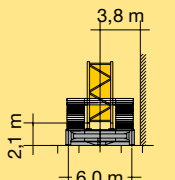
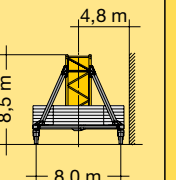
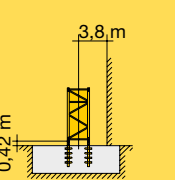
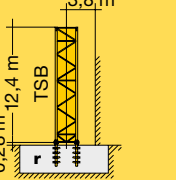
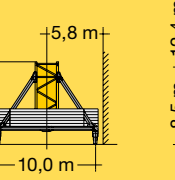
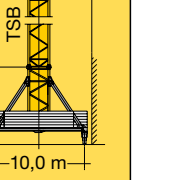
LM 2 = Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

Hubhöhe

Hoisting height/ Hauteur sous crochet/ Altezza di sollevamento/
Altura bajo gancho/ Altura de montagem/ Высота подъема

355 IC	
11	68,4 ¹⁾
10	62,6
9	56,8
8	51,0
7	45,2
6	39,4
5	33,6
4	27,8
3	22,0
2	16,2
1	10,4
0	4,6
m	

3,8 m
0,42 m
24 HC 630 FA

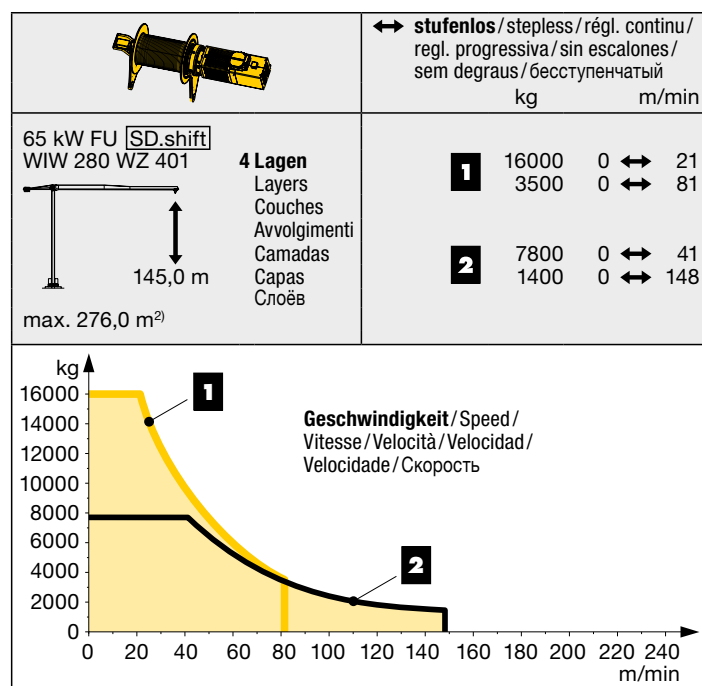
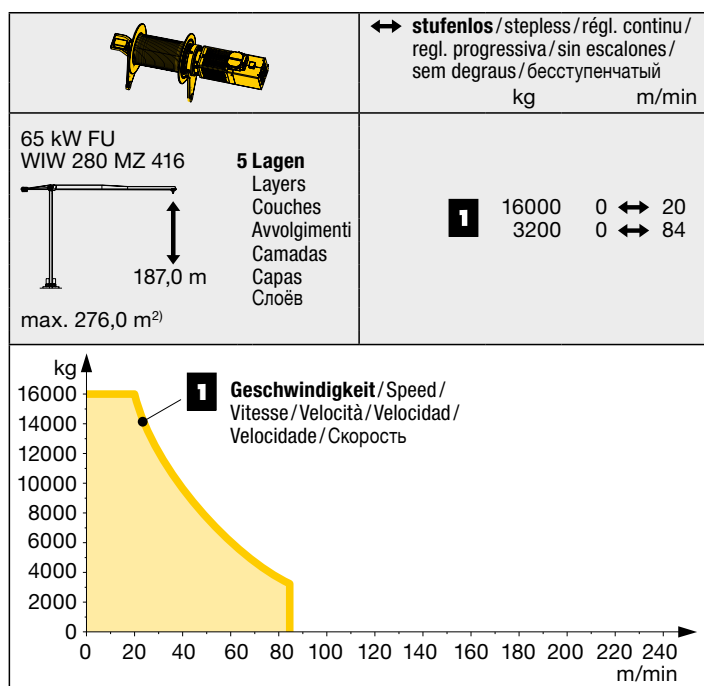
5,8 m + 2,9 m		24 HC 420			24 HC 630			
12 + 1	—	—	—	—	77,1 ¹⁾	—	—	—
12	—	—	—	—	74,2 ¹⁾	86,5 ¹⁾	82,3 ¹⁾	—
11 + 1	—	—	—	—	71,3	83,6 ¹⁾	79,4 ¹⁾	—
11	—	—	—	—	68,4	80,7	76,5	—
10 + 1	—	—	—	—	65,5	77,8	73,6	84,8 ¹⁾
10	—	—	—	—	62,6	74,9	70,7	81,9 ¹⁾
9 + 1	59,6 ¹⁾	61,4 ¹⁾	67,8 ¹⁾	—	59,7	72,0	67,8	79,0 ¹⁾
9	56,7 ¹⁾	58,5 ¹⁾	64,9 ¹⁾	—	56,8	69,1	64,9	76,1
8 + 1	53,8	55,6	62,0	—	53,9	66,2	62,0	73,2
8	50,9	52,7	59,1	—	51,0	63,3	59,1	70,3
7 + 1	48,0	49,8	56,2	—	48,1	60,4	56,2	67,4
7	45,1	46,9	53,3	—	45,2	57,5	53,3	64,5
6 + 1	42,2	44,0	50,4	—	42,3	54,6	50,4	61,6
6	39,3	41,1	47,5	—	39,4	51,7	47,5	58,7
5 + 1	36,4	38,2	44,6	—	36,5	48,8	44,6	55,8
5	33,5	35,3	41,7	—	33,6	45,9	41,7	52,9
4 + 1	30,6	32,4	38,8	—	30,7	43,0	38,8	50,0
4	27,7	29,5	35,9	—	27,8	40,1	35,9	47,1
3 + 1	24,8	26,6	33,0	—	24,9	37,2	33,0	44,2
3	21,9	23,7	30,1	—	22,0	34,3	30,1	41,3
2 + 1	19,0	20,8	27,2	—	19,1	31,4	27,2	38,4
2	16,1	17,9	24,3	—	16,2	28,5	24,3	35,5
1 + 1	13,2	15,0	21,4	—	13,3	25,6	21,4	32,6
1	10,3	12,1	18,5	—	10,4	22,7	18,5	29,7
0 + 1	7,4	9,2	15,6	—	7,5	19,8	15,6	26,8
0	4,5	6,3	12,7	—	4,6	16,9	12,7	23,9
m					m			
  					   			
24 HC 420 FA 24 HC 420 CB-0600 24 HC 630 UC-0800					24 HC 630 FA 24 HC 630 FAr 24 HC 630 UC-1000m 24 HC 630 UC-1000mr			

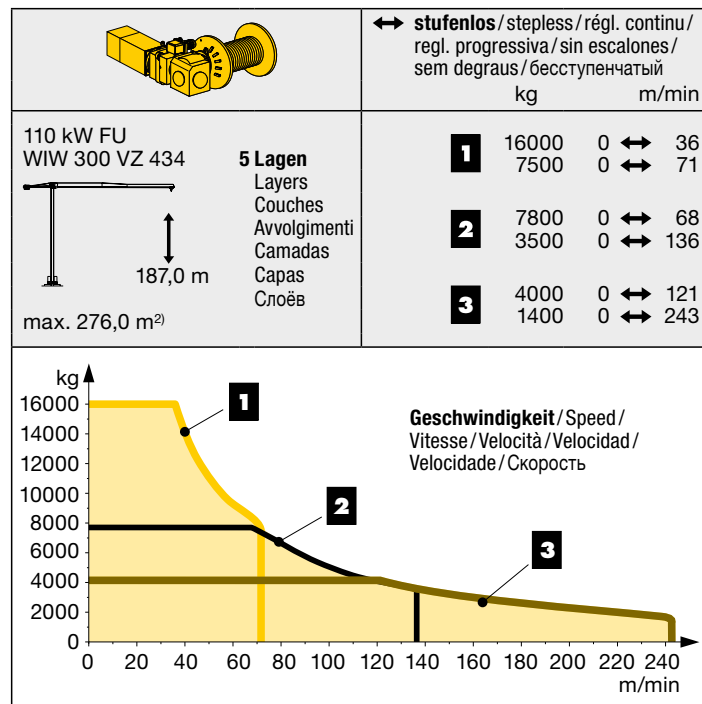
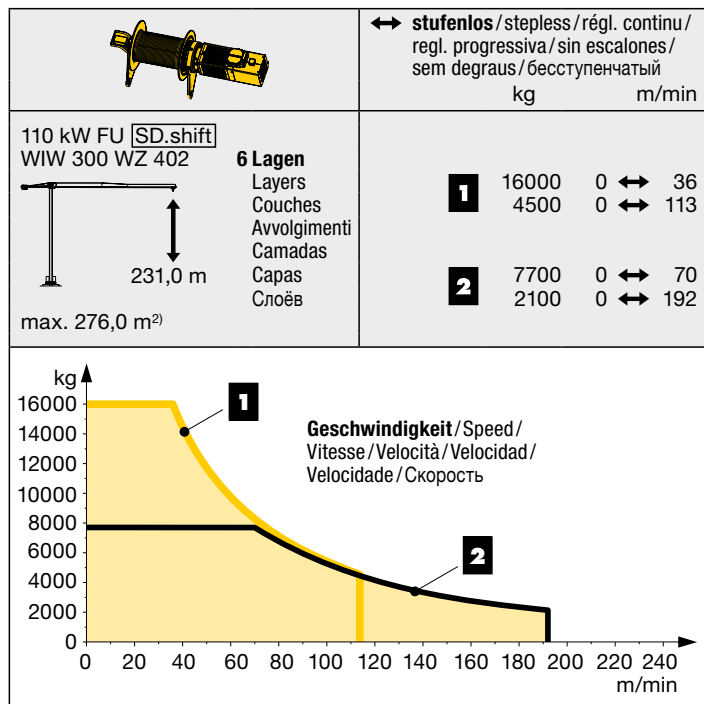
¹⁾ Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

¹⁾ Ohne Fahrwerke / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione / Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Механизмы / Приводы



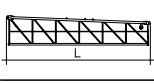


	0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 88,0 m/min	10,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 24 HC 630

	kVA	65 kW FU 88,0	110 kW FU 124,0
--	------------	------------------	--------------------

Litronic® : kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

²⁾ **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil			Upper part of crane/Parte superiore della gru/ Parte superior grúa/Parte superior do guindaste/Верхняя часть крана		L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne mit Podesten kpl. für LKW-Transport/ Slewing platform complete with additional platforms for truck transport/Plate-forme tournante avec platesformes additionnelles complète pour transport par camion/ Piaattforma girevole con pedane completa per trasporto su camion/Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en camión) Plataforma giratória completa com plataformas para transporte em caminhão/Поворотная платформа с площадками для перевозки грузовиками			6,13	2,30	2,90	9850
1a	1							
1b	1	Drehbühne mit Podesten kpl. für Container-Transport/ Slewing platform complete with additional platforms for container transport/Plate-forme tournante avec platesformes additionnelles complète pour transport par conteneur/Piaattforma girevole con pedane completa per trasporto in container/ Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en contenedor) Plataforma giratoria completa com plataformas para transporte em contêiner/ Поворотная платформа с площадками для контейнерной транспортировки			6,56	2,30	2,49	9850
1c	1	Drehbühne für LKW- und Containertransport/ Slewing platform for truck and container transport/Plate-forme tournante pour transport par camion et par conteneur Piaattforma girevole per trasporto su camion o in container Plataforma giratoria apta para transporte en camión y contenedor/Plataforma giratória para transporte por caminhão ou contêiner/Поворотная платформа для транспортировки грузовыми автомобилями и в контейнерах			3,05	2,30	2,94	7400
1d	1	Kabine/ Cabin/Cabine/Cabina/ Cabina/Cabina/Кабина			2,31	1,94	2,41	1000
2	1	A-Bock/ A-frame/Chevalet A/Cavalletto A/ Caballate A/Cavalet A/Кронштейн А			2,42	1,87	2,57	2500
3a	1	Gegenausleger kpl. mit Anlenkstück für LKW-Transport/ Complete counter-jib with heel piece for truck transport Contre-flèche compl. avec pied de flèche pour transport par camion/Controbraccio compl. con elemento di base per trasporto su autocarro/Contrapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en camión) Contralança completa com peça de pivotamento para transporte em caminhão/Консоль противовеса в комплекте с корневой секцией для перевозки грузовиками			14,20	2,34	3,00	13200
3b	1	Gegenausleger-Anlenkstück für Container-Transport/ Counter-jib heel piece for container transport/Pied de contre-flèche pour transport par conteneur/Controfreccia completa con elemento di base per trasporto in container Contrapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en contenedor)/Peça de pivotamento da contralança para transporte em contêiner/Корневая секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки			9,50	1,92	2,55	4500
3c	1	Gegenausleger-Zwischenstück für Container-Transport/ Counter-jib intermediate section for container transport Élément intermédiaire de contre-flèche pour transport par conteneur/Elemento intermedio della controfreccia per trasporto in container/ Tramo arranque contrapluma (apto para transporte en contenedor)/Elemento intermediário da contralança para transporte em contêiner/Промежуточная секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки			7,32	2,23	1,53	3500
3d	1	Gegenausleger-Endstück für Container-Transport/ Counter-jib end section for container transport/Pièce finale de contre-flèche pour transport par conteneur Elemento finale della controfreccia per trasporto in container/Tramo final contrapluma (apto para transporte en contenedor)/Peça final da contralança para transporte em contêiner/ Концевая секция противовесной консоли для контейнерной транспортировки			7,20	2,34	1,89	5400
4	1	Ausleger-Anlenkstück/ Jib heel section/Pied de flèche Sezione articolata braccio/ Pluma tramo primero/Base articulada de lança/Корневая секция стрелы			6,26	1,79	2,54	① 4700
5	1	Ausleger-Zwischenstück/ Intermediate jib section/Élément intermédiaire de flèche/Sezione intermedia braccio/Tramo intermedio pluma/Peça suplementar da lança/Промежуточная секция стрелы			12,01 10,38	1,70 1,70	2,55 2,47	② 4900 ③ 2800
6	1	Ausleger-Zwischenstück/ Intermediate jib section/Élément intermédiaire de flèche/Sezione intermedia braccio/Tramo intermedio pluma/Peça suplementar da lança/Промежуточная секция стрелы			11,97	1,70	2,45	④ 2700
7	1	Ausleger-Zwischenstück/ Intermediate jib section/Élément intermédiaire de flèche/Sezione intermedia braccio/Tramo intermedio pluma/Peça suplementar da lança/Промежуточная секция стрелы			5,29 10,29 5,24 5,17 5,15 5,14	1,70 1,70 1,70 1,70 1,70 1,70	2,00 1,98 1,97 1,97 1,96 1,95	⑤ 950 ⑥ 1500 ⑦ 550 ⑧ 470 ⑨ 450 ⑩ 400
8	1	Ausleger-Kopfstück/ Jib head section/Pointe de flèche/Punta braccio/ Tramo punta de pluma Cabeça de lança/Концевая секция стрелы			1,74	1,89	2,12	⑪ 280
9	1	Laufkatze und Lashaken/ JTrolley and hook Chariot de distribution et crochet/ Carrello con gancio/Carrito y gancho/Carro de ponte e gancho/Грузовая тележка и грузовой крюк			1,85	1,99	1,86	1110

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾
Turm Tower / Mât / Torre / Torre / Torre / Башня									
10	1	Turmstück 2,9 m / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция			24 HC 420 TS-0290c 24 HC 630 TS-0290c	3,19 3,38	2,45 2,45	2,45 2,45	2950 4050
11	1	Turmstück 5,8 m / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция			355 IC 24 HC 420 TS-0580c 24 HC 630 TS-0580c	6,28 6,09 6,28	1,90 2,45 2,45	1,90 2,45 2,45	5880 4500 6450
12	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания			24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14500
13	1	Kletterturmstück / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема			355 IC 24 HC 630 ECTS	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	7000 8000
Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания									
14	1	Führungsstück / Guide section / Cage télescopique / Gabbia di sopraelevazione / Torre de montaje / Peça de guia / Направляющая секция			355 IC 24 HC 630 ECGS	12,30 12,39	2,30 2,78	2,55 1,58	6900 8550
15	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescope / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y travesía de trepado / Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem / Гидроагрегат и траверса наращивания			355 IC 24 HC 630	2,20 2,60	1,20 1,50	0,50 1,00	1500 1900
Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама									
16	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
17	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão / Подрамник с приводом			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1200
18	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão / Подрамник без привода			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
19	2	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			24 HC 630	7,32 (5,91)	0,92 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			24 HC 630	7,14 (5,73)	0,92 (0,80)	0,90 (0,90)	2180 (1780)
21	4	Randträger / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,98 6,98 (6,05)	0,26 0,26 (0,26)	0,39 0,39 (0,39)	1190 1300 (1140)
23	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,61 6,61 (6,61)	2,44 2,67 (2,44)	2,44 2,67 (2,44)	7930 9400 (7930)
24	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes / Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos / Ящик с мелкими деталями, с канатами			24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
Fundamentkreuz Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина									
25	2	Hauptträger / Main beam / Poutre principale / Traversa por- tante / Viga principal / Travessa comprida / основная балка			24 HC 420 CB-0600	9,20	1,10	1,53	8300
26	2	Randträger / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			24 HC 420 CB-0600	5,50	0,25	0,66	560
27	4	Adapter HC-Turm / Adapter for HC tower / Adaptateur pour mât HC / Adattatore torre HC / Tramo transición HC / Adaptador para torre HC / Переходной элемент башни HC			24 HC 420 CB-0600	0,43	0,43	0,64	320

() Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

3) Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! /
Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! /
¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificações! /
С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. /
Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. /
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos
qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-001596-LBC-01 • EN14439:2009 – A3 • BGL C.0.10.0355 • 04.20

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona
☎ +34 94829 70-00, Fax +34 94829 70-29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com